

Año XI.

IRIS

Núm. 3.200.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M. Quedrado, 40. Imprenta.

Teléfono n.º 50.

El Cardenal Benito en América

A través de los Andes.—El Papa y las cumbres.—El beso de la tierra.—Las flores hablan.—Bendiciones y abrazo.
Hemos reposado dulcemente después de fatigoso viaje a través de los Andes, en esta fastuosa Hacienda que preparada por su dueño D. Arturo Lyon Peña con la magnificencia propia de un Sobreano que a otro, señaladísimo y amado recibe.

Antes de que el sueño cerrara nuestros ojos, han desfilado por la memoria vivos, perfilados, los gratos sucesos ocurridos desde que abandonamos, plenos de grata titud la noble pujante tierra argentina. Los Andes: qué maravilla y asombro continuados hacen vibrar nuestro espíritu ante la contemplación de estas bellezas que inspiraron de Príncipe Mensajero tan bellas palabras, en su entrevista con los representantes de la

Prensa chilena? Y qué triunfal el viaje a través de estos riscos imponentes signos todos del galudo emocionado del Alpinista. En todas las Estaciones ha sido el Cardenal el clamor ofensivo del saludo cariñoso y del viva a la Nación representado y en estos clamores, qué dulce nota de ingenuidad y poesía han puesto con sus voces y palmoteos los lúpitos y riientes niños de las Escuelas! en los Andes, estación límite ha recibido al Cardenal, como Comisionados de la Iglesia y Nación chilenas el Nuncio Apostólico Monseñor Alfonso Mastella, D. Alberto Chinchaga Ósa, Subsecretario de Relaciones y su señora, el Sr. Almendra de Rerreros, ministro de España y señora, D. Miguel Millet secretario del Arzobispo, el Capitán Wiechman ayudante del Presidente de la República, el Agregado militar de España; y representantes de «La Nación», «Los Tiempos», «Mercurio» y otros periódicos chilenos formando una brillantísima

DIARIO CATÓLICO

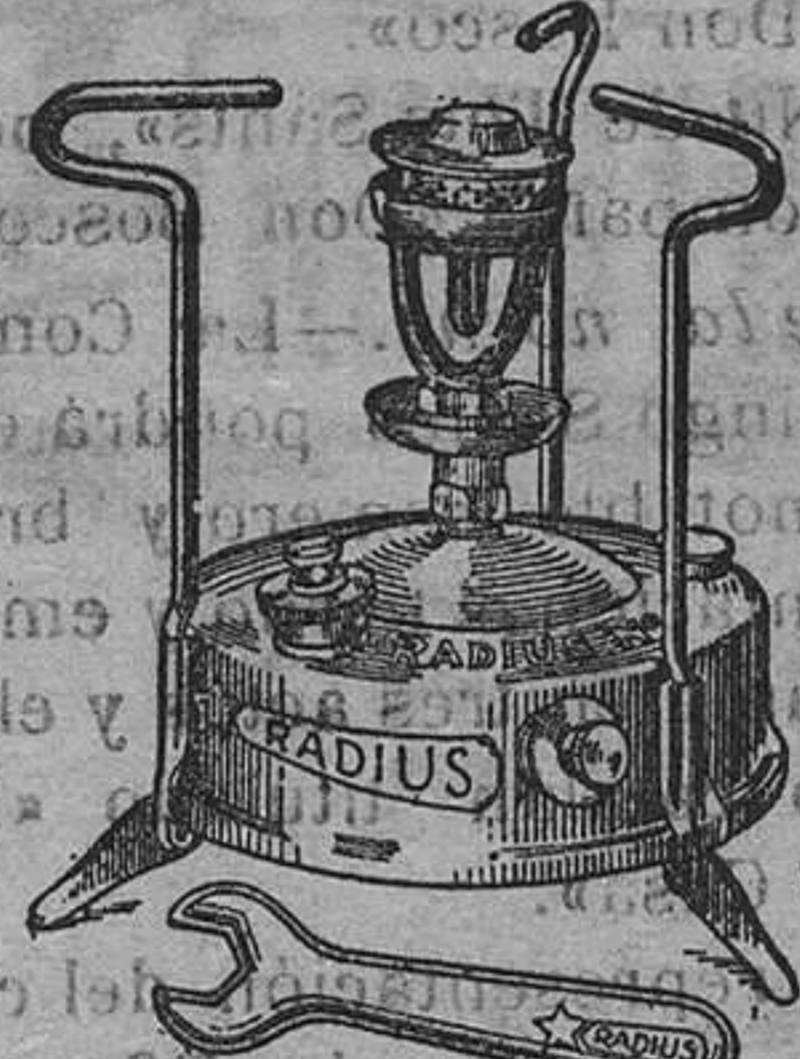
Ciudadela (Menorca) sábado 17 de Noviembre de 1923

Enero 1923. Precio 1 CENTIMO
Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

HORNILLO AL GAS DE PETROLEO

RADIUS

FABRICACION SUECA PERFECTA Y GARANTIZADA



Por la presión del gas conviene escoger un hornillo renombrado que ofrezca todas las garantías. — Desconfiar de marcas desconocidas, baratas y mal acabadas.

El hornillo RADIUS lleva a la ebullición

1 litro de agua en 3 o 4 minutos

y su consumo no llega a Ptas 0'10 por hora a toda llama.

ES EL RECORD DE LA ECONOMIA

Mas comodo, limpio, rapido y barato que el carbón.

Al mayor y detalle

FRANCISCO VIVÓ.—Rosario 7.—Ciudadela

Hemos reanudado el viaje. El Cardenal concede una audiencia especial a los Redactores y correspondentes especiales de la Prensa de Santiago que vinieron a recibirla. Cuanto afecto ha puesto el Embajador en sus palabras!

Yo saludo—dice—desde la ruta, cordialmente a la Prensa de Chile. ¡Qué hermosura la de Vuestra cordillera. Es sublime y simboliza un corcel sobre cuya firmeza apoya sus garras el Condor símbolo de vuestra República.

Como yo lo admira el Pontífice que entre sus más íntimos libros de recreo tiene un alman con vistas de estas magnificencias. Cuando al visitarla en Roma me mostraba las fotografías me encargó saludos, bendiciones y afectos especiales para nuestra nación.

Y luego habló de la Misión que España le había confiado: misión de amor y halagos la nación chilena, que jadeara de los títulos de hija por la historia tiene por boca de Alfonso XIII el título de hermana de España!

Yo confío—terminó diciendo—en que los corazones chilenos y los corazones españoles van a latir al unísono y espero poder decir a mi llegada a Santiago «Xuestra nación chilena y vuestra madre España!»

A las nueve de la noche llega-

mos a la estación de San Felipe en cuyas cercanías se halla la Hacienda espléndida en que se nos ha dado regio hospedaje. La estación como las demás estaba engalanada con banderas de las dos naciones hermanas. Al descender del tren, después de saludar a las autoridades locales, el Cardenal ha redactado dos telegramas, uno ya celebrado por vosotros, dirigido al Rey de España, que comienza «Desde las cumbres de los Andes...»; y otro al Presidente de Chile Sr. Alejandro saludándole y abrazando en él al pueblo hermano. Luego en los autos trepidantes corremos a pernoctar en la Hacienda de Quilpué...

Esta mañana en la Iglesia sumamente iluminada y adornada de San Felipe se ha realizado un acto preciso. Que desde la Hacienda allí, el Cardenal y la brillante Comitiva a la cual se habrá incorporado el Obispo Monseñor Eduardo. Todas las calles que dan acceso al templo y la plaza de Armas están llenas de público que aclama al Embajador, y cubre el suelo que pisa de flores...

Esta visión perfumada y una alusión amable del Párroco que después del Te Deum le saludó ha inspirado al Cardenal un discurso corto pero elocuentísimo que ha volado como precursor por los teléfonos a la gran ciudad de Santiago que coloca brazos aertos nos espera.

Vengo, ha dicho el Cardenal en misión de paz, con miles de naciones del Pontífice y un abrazo del Rey de España. Chile y España se parecen porque sus hijos son creyentes y valerosos. He sentido al llegar aquí el recuerdo de mi Patria chica, Valencia, con sus flores y sus fieles. Vuestros flores como las de los campos de España, son flores para el representante del Poder espiritual y ellas son la prueba más bella de que el Amor a lo divino se encuentra en Chile intacto. He venido a conquistar corazones pero las demostraciones grandiosas que he recibido me han conquistado a mí,

Así te saludo, noble nación hermana.

Acaban los últimos saludos; el dardo de vapor hiende frenético el ambiente, arranca el convoy y dejamos la ciudad avanzada dentro de un procer chileno ha sentado al Cardenal a una mesa que parecía por un marqués de Salamanca el espléndido, preparada.

F. LUIS URBANO O. P.

En San Felipe (Chile) 2 Octubre 1925. CIUDADELA

gimen, refirió ayer en uno de los casinos de Madrid la siguiente anécdota:

Dicho político fué a la cárcel modelo a visitar a un amigo detenido recientemente por ciertas irregularidades descubiertas en un ayuntamiento de Madrid. El amigo encarcelado ocupaba una celda de pago, y el ex diputado dijo: «Menos mal que ha tenido usted la suerte de que hubiera celdas de esta clase, porque como hay tan pocas, era probable que no hubiese ninguna vacía».

El interpelado contestó: —Es que yo me temía esto y la tenía ya alquilada y reservada desde hace tiempo».

AUTOMOVILES GRAY
El más barato y de menos consumo.

Agente en Menorca:

DOMINGO HENRICH, calle Mahón, 3 p ALAYOR.

NOTICIAS

Locales

Nueva residencia.

Los vecinos de la calle de S. Miguel de esta Ciudad, están de enhorabuena.

Aquel buen Jesús, que mientras vivió en carne mortal y pasible, en esta tierra de miserias, tuvo sus comodidades para tratar la gente de mar, y escogió la mayor parte de sus apóstoles entre los pescadores de Galilea, no se desdena aún con su carme universal e impasible de su vida eucaristica, a habituar amablemente entre los obreros que más distinguió.

De aquí, que sus bondades infinitas ha dispuesto, que desde mañana tendrá una nueva Residencia en Ciudadela, y providencialmente ha de ser en la iglesia de S. Miguel, en cuya barriada viven principalmente los marineros y pescadores de esta Ciudad.

¡Sabrán apreciar en lo que vale y al mismo tiempo agradecer esta nueva prueba de predilección de Jesucristo, aquellos buenos vecinos que le lupa regal la obitua.

Nosotros creemos que el faltará su fe ni tampoco su amor.

Y así como apreciaron y agracieron la bendición y coronación de un crucifijo de la Santísima Virgen del Carmen, Patrona de los marineros, y desde entonces mantienen dia y noche ardiente una lámpara ante dicha imagen; mas aprecian y recomiendan la presencia real y verdadera de Jesús vivo, en el Santísimo Sacramento de su amor, y uno de sus consejos a su dulce voz, cuando desde su nuevo Sagrario,

demás aficiones de la boca, por ser un desinfectante energico. Utilísimo e indispensable para usarlo después de cada comida enjuagándose la boca.

Se vende en esta Imprenta.

nos, meriendas, conviene desde el niño al anciano.

Se vende en cajas de Pastillas y en paquetes en polvo.

Lo encontrarán en esta Imprenta.

De teatro.

Mañana, en el salón-teatro de los Padres Salesianos, grandes funciones teatrales a cargo de las compañías «Domingo Savio» y «Don Bosco», bajo el siguiente program:

A las 3 de la tarde.—Gran sesión de risa, para complacer al público que no ha presenciado por las tardes las divertidas piezas cómicas de ambas Compañías que se pondrán en escena bajo el siguiente orden:

1.º «Una prueba eficaz», por la Compañía «Domingo Savio».

2.º «La bolsa o la vida», por la Compañía «Don Bosco».

3.º «La Nuit de Tots Sants», por la misma Compañía «Don Bosco».

A las 9 de la noche.—La Compañía «Domingo Savio» pondrá en escena con notable esmero y brillante presentación el tierno y emocionante drama en tres actos y elegante verso catalán titulado «El Puntal de la Casa».

Seguirá la representación del célebre sainete «Una Prueba Eficaz».

Emplear diariamente el café Malta NATURA en pastillas únicamente molde y envasado por procedimiento higiénico patentado que retiene Sabor Aroma y sus propiedades alimenticias.

Su elaboración consiste en aglomerar el Malte en forma de pastillas en el acto de la torrefacción y cuando todos los extractos y sales de frutas se hallan en estado tierno encerrando por medio de la compresión los elementos integrales del preparado.

Es tan sabido que las bebidas existentes y fuertes causan graves trastornos al organismo, irritando o intoxificando perjudicando directamente a los que padecen del corazón, de los nervios, y del estómago, principalmente a las mujeres y niños que tan perjudiciales es el tomar café.

El malte Natura en pastillas da sus cualidades digestivas y tónicas que contiene esta indicado en las personas Nerviosas y Dispepsicas a los niños después del deslote y de administrárseles mezclando con leche y agua la toleran más fácilmente.

Un paquete de Malte contiene veinte pastillas y cada pastilla basta para una taza de café.

Se vende en esta imprenta si

obligado como sucede en la noche.

Infantiles.

En esta imprenta se venden periódicos y recortes infantiles, que entretenen, deleitan e instruyen a los niños en la obesidad.

Los Callos durezas de los pies se curan con Dermol.

De venta en esta imprenta.

ZAPATOS para señora de tafilete negros. Precio 550 se venden en la calle Asalto, n.º 22.

Cacahuata, Avena NATURA

El mejor alimento para desayuno.

Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada en segunda convocatoria el día 14 del actual.

Presidió el Sr. Alcalde Don José Moll Salord, así siendo los Concejales señores Vivó, Comella, Anglada, Palliser, Benjamín D. Sebastián, Sintes, Febrer, Serra, Gorroés y M. I.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar y pagar varias cuentas.

Quedar enterado del Real Decreto del día 3 del actual, publicado en la «Gaceta» del día 4, dictando reglas para regular los precios de las substancias alimenticias de primera necesidad y los artículos de consumo indispensable.

Conceder permiso a D. Joan Argimbaú Ferrer para abrir cuatro puertas y añadir dos hiladas de sillares en el solar que posee en el camino del Cementerio.

Nombrar a los señores Alcalde Presidente, Comella y Anglada para asistir en representación de este Excmo.

Ayuntamiento a la Asamblea convocada por el señor Presidente del «Ateneo Científico, Literario y Artístico» de Mahón para tratar de los intereses de Menorca en relación con la división regional que proyecta.

A INFORME

De la Comisión de Fomento, solicitado de D. Juan Argimbaú Ferrer para construir una casita en el solar que posee en la calle de Isabel II de esta ciudad.

Solicitud de D. Rafael Torrent para instalar un motor de benzina de 4 H.P. en la casa n.º 98 de la calle de Alfonso III de esta ciudad, para destinarlo a la industria de fabricación de tacones del madera para calzado.

De la Comisión de Hacienda: cuotas.

Conceder quince días de licencia al concejal D. Jaime Gelabert para sustentarse de este Distrito Municipal.

Adjudicar a D. Juan Jover Pons, como mejor postor, el suministro de carnes para el Hospital Municipal de esta ciudad, hasta el día 31 de Diciembre próximo.

Celebrar en lo sucesivo las sesiones ordinarias a las 18, en vez de las 18.30 como hasta la fecha se venían celebrando.

Construir un retrato público en medias tintas del lavadero del Paseo de San Juan.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar ni quien hiciera uso del derecho que concede el Real Decreto de 20 de Octubre último, el Sr. Alcalde levantó la sesión.

Así quedó suspendida la Sesión.

Y quedó establecido que la Sesión.

SANTORAK.

Lunes, 19.—Sra. Isabel reina de Hungría y santos Ponciano papa y Crispino obispo.

Día 19.—Sol sale a las 12.30 y se

a las 4.30. Luna sale a las 2.12 y

se pone a las 3.00.

CULTOS

Establecimiento WERTHEIM

Domingo día 18.— **Dominica XXVI después de Pentecostés.**

En la Catedral: A las 10, Misa solemne con homilia por el Rdo. Sr. D. Martín Bagur, Pbro. Beneficiado. A las 2 y media, Vísperas.

En S. Francisco: A las 9 y media Tercia y Misa solemne en honor de S. Diego de Alcalá, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Antonio Pons, Pbro. Profesor del Seminario. Por la tarde, a las 2 y media, rezo del Sto. Rosario y catecismo para adultos.

En Sta. Clara: A las 10, el benemérito coro de Sta. Cecilia honrará a su celestial Patrona con Misa solemne con sermón por el Rdo. Sr. D. Pedro Pons, Párroco de la Catedral. Dicho Coro interpretará la Misa de Benedicto XV. Por la tarde, de 5 a 6 y media, continuación de la Hora Santa.

En S. Miquel: Continuación de los solemnes cultos para conmemorar el primer aniversario de la Entronización del Sagrado Corazón de Jesús, apertura oficial del nuevo colegio, e instalación de la Reserva del Santísimo Sacramento. A las 13 menos cuarto, oficio solemne con sermón, que predicará el P. Teixidor, S. J. Al anochecer función solemne con la posición del Santísimo.

En la Capilla del Cementerio: A las 3 y cuarto de la tarde, piadoso ejercicio en sufragio de las benditas almas.

El mando del "España".

En la firma de Marina figura una R. O. concediendo el mando del acorazado «España» al Capitán

de Navío don Luis Ribera Uruburu, actual jefe de la Base Naval de Mahón.

También se espera para antes del 25 de este mes una división de aviones de combate, para cuyo aprovisionamiento se han recibido en la Base Naval ocho balsas, conteniendo lubrificantes.

Mallorca

PALMA.

Se ha recibido en el Ayuntamiento una expresiva carta del eminentísimo pintor poeta don Santiago Rusiñol, en contestación a la que se le dirigió suplicándole que señalara el importe de la tela de asunto isleño, que se le adquirió con ocasión del homenaje al gran amigo de Mallorca dedicado.

El señor Russiñol dice en su carta que estando cordial y señaladamente satisfecho del homenaje de que ha sido objeto, le importa poco el precio del cuadro y que por lo tanto se abstendría por completo de ponerlo, en la seguridad de que será de su agrado cualquier acuerdo recraigado en este respecto por parte de la Corporación Municipal de Palma de Mallorca.

El Ayuntamiento resolverá.

Extranjero

Desde 1909 las fábricas de Joachimsthal han producido 14 gramos de radio, es decir, el 12 por 100 de la producción mundial, que ascendió en dicho periodo a 204 gramos.

Ventas al contado y a plazos, de máquinas para coser y bordar. Venta de la célebre Rápida de la marca WERTHEIM y de otras varias marcas, como Naumann, Hexagon, Durkopp, Gritlner etc. etc.

Máquinas rectilíneas Diamant, Seyfert, Clacs etc. etc.

Venta al contado y a plazos de otros varios objetos.

Extenso surtido de piezas, accesorios y agujas para toda clase de máquinas de coser y fonógrafos.

Reparaciones a toda clase de máquinas a cargo de

FEDERICO LLANSO SEGUÍ

Encontrarán a la venta y con gran economía, diferentes modelos de máquina, procedentes de cambios y garantizadas por dicho conocido mecánico.

Se efectúan cambios ventajosos y con mucha economía las más complicadas composturas.

Calle Concepción 2 y 4.—MAHON.—Frente al paseo de la Miranda.

de las cantidades anticipadas y concedidas para la compra de material.

De Marruecos

Oficiales.

Madrid, 17.—6'35

Han sido hostilizadas sin novedad las posiciones del sector de Tafersit.

En la posición Benítez resultó muerto el alferez de regulares Fernando Tell.

Hánse convoyado las posiciones altas de Tizzi Azza.

En Quebdani volcó una moto resultando muerto el médico del Tercio José Rocambo.

PRENSA ASOCIADA

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

El público enorme vitoreaba sin cesar a los Reyes y a España.

Del 16 de Noviembre de 1923

Francos.	40'70
Libras	33'57
Dollars	7'74
Liras	34'70
Marcos	0'00
Coronas austriacas	0'00
Interior serie A.	70'45
Exterior serie A.	85'50
Amortizable 5 p. 3 A. 1920	84'40
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. 3	85'50
Id. Cáceres variable	32'15

Del extranjero

Ex-Ministro detenido que salta por las ventanillas del tren y le matan.

Madrid, 17.—4'40

El ex-ministro señor Doupanoff, de Sofía, perteneciente al partido agrario, que había sido condenado recientemente, al ser conducido a la prisión escoltado por la policía, saltó por las ventanillas del vagón, huyendo, y los guardianes hicieron fuego contra él, matándole.

El Directorio

Reunión.

Madrid, 17.—5'10

La reunión del Directorio terminó a las ocho y cuarto, presidiendo el Contraalmirante Magaz.

No hubo referencia de lo tratado.

Comisión.

Una comisión de corchotaponeira entregó al Directorio sus aspiraciones sobre libre exportación del corcho en planchas.

Estación Meteorológica de Bajoli

Día 17.—A las ocho

Barómetro	766'6
Termómetro a la sombra.	15'8
Viento	Oesta
Velocidad del mismo	Flojo
Estado del cielo	Celajes
Estado del mar	Rizada
Lluvia en 24 horas	0 mm.

Alcaldía de Ciudadela

Habiendo acudido a esta Alcaldía D. Rafael Torrent Faner en solicitud de permiso para instalar un motor de benzina de 4 H. P. en la casa número 98 de la calle Alfonso III de esta ciudad, para destinarlo a la industria de construcción de tacones para calzado, se anuncia al público para dentro el plazo de diez días, contados desde el siguiente al de la publicación de este anuncio en el periódico local puedan presentar cuantas reclamaciones se tengan por convenientes.

Ciudadela, 15 de Noviembre de 1923.

El Alcalde, JOSÉ MOLL.

Nota de Fomento.-Anticipos a los ferrocarriles.

En Fomento nos facilitaron una nota oficiosa sobre los anticipos a los ferrocarriles.

Dicha nota negó que pueda haber peligro en la exacta inversión

IMP. DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS.

CIUDADELA

PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrito 500.000 Ptas. - Al desembolso 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admite al por menor elante como socios a un número infinito de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud, en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición es que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70 debe tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros náuticos y quiera sociarse a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad.

Agencia en Ciudadela: calle de José María Quadrado, 29.

Para quitarse ese grillete...

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de

Bithinés del Dr. Gustin

De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan comomotigen, este veneno: el **ácido úrico**.

REUMATISMOS, GOTAS, PIEDRA.

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral.

Acido úrico

Depositario único para España:
Establecimientos DALMAU OLIVERES,
Paseo de la Industria, 14. Barcelona,
y en todas las buenas Farmacias y Droguerías

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

M. HONORÉ CIUDADELLA = ALAYOR

Capravento de valores-Cambio de monedas-
Operaciones de Banca-Giros sobre el extranjero.

Añona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:
En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Cuentas para el exceso de inversión.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte